

有關購買境外物業的精明錦囊

Smart Advice on purchasing properties situated outside Hong Kong

愈來愈多港人選擇投資境外物業，亦有越來越多持牌人參與相關銷售工作。監管局最近於消費者教育網站內的「精明錦囊」中，新增了一個「有關購買境外物業」的專區，當中內容包括相關文章、單張、公開講座精華片段以及有用連結，持牌人及消費者均可作參考之用。



More and more Hong Kong people choose to invest in properties situated outside Hong Kong and there are also more licensees participating in the related business. A related corner titled "Purchasing properties located outside Hong Kong" has been launched under the section of "Smart Advice" in the EAA's consumer education website recently. The content of the corner

includes related articles, leaflet, video highlights of the public seminars and some useful links for both licensees' and consumers' reference.

如欲了解更多，可登入：
<http://outsideHK.eaa.org.hk>

To learn more, please visit: <http://outsideHK.eaa.org.hk>

入境事務處的提醒

Reminder from Immigration Department

入境事務處早前致函監管局，希望提醒地產代理，尤其是參與銷售境外物業的人士或公司，需留意來港參與境外物業銷售活動的非香港永久性居民人士的逗留條件。

The EAA received a letter from the Immigration Department ("ID") recently reminding estate agents, particularly those who are involved in the sale of non-local properties, to pay attention to the conditions of stay of non-Hong Kong permanent residents.

入境事務處指出，根據香港法例《入境規例》（第 115A 章）的規定，給予某人以訪客身份在香港入境的准許，須受相關逗留條件規限，包括他/她不得接受有薪或無薪的僱傭工作。

According to the ID, the Immigration Regulations (Chapter 115A), Laws of Hong Kong, stipulates that permission given to a person to land in Hong Kong as a visitor shall be subject to relevant conditions of stay, including that he/she shall not take up any employment, whether paid or unpaid.

此外，以訪客身分來港的參展商在參加展覽會或交易會時，不可向公眾直接出售貨物或直接提供服務。

Also, exhibitors who come to Hong Kong as visitors are not allowed to sell goods or supply services direct to the general public when they participate in exhibitions or trade fairs.

請瀏覽入境事務處網站 www.immd.gov.hk 以了解更多詳情。

For more information, please refer to the website of the ID at www.immd.gov.hk